

Fileuse [La]

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

9 Fichier(s)

Description & analyse

AnalyseLa traduction de Paul Valéry nous apparaît comme une entreprise littéraire de premier ordre : l'atteste la [soigneuse mise au propre de ce qui aurait dû être un livre bilingue, co-édition entre deux académiciens](#) ; assurément, une œuvre *franco-malgache* - d'ailleurs le [titre du journal](#) de son ami Malvoisin dans lequel il prit une part active - ainsi que Rabearivelo en caressait l'idée.

Ce projet occupait son esprit ; et pour s'être penché sur le texte, il serait comme tombé de l'autre côté, non plus lisant tel poème, en l'occurrence " La fileuse ", mais le vivant au plus profond de sa chair : depuis sa fenêtre qui ouvre sur Tanananarive, [Rabearivelo aperçoit réellement \(!\) la fileuse, ici incarnée sous l'habit d'une " bien vieille femme " en vis-à-vis de sa " maison blanche "...](#)

Éditeur(s) de la ficheJar Luce, Xavier (05-02-2016)

Informations générales

Langue

- Français
- Malgache

Cote

- MS1.VAFI
- NUM TRAD MAN1 Valery Fileuse

Nature du documentManuscrit

Collation

- 1 (f.) ; 150 x 195 (mm)
- 1 (f.) ; 390 x 300 (mm)
- 3 (f.) ; 195 x 305 (mm)

État général du documentBon
Localisation du documentFonds Rabearivelo,
Institut Français,
14 avenue de l'Indépendance,
101 Antananarivo
Madagascar

Présentation

GenrePoésie (Poème)

Mentions légalesConsultable sur internet. Copie et impression interdites.

Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo.

Contact : brakotomanga@gmail.com

Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/09/2022
